

ПЕДАГОГИКА

Антонова Людмила Анатольевна

канд. филол. наук, доцент

Хренова Наталия Фёдоровна

канд. филол. наук, доцент

ФГБОУ ВПО «Воронежский государственный педагогический университет»

г. Воронеж, Воронежская область

ВЫЯВЛЕНИЕ АССОЦИАТИВНЫХ СВЯЗЕЙ ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ ПРИ РАЗРАБОТКЕ УЧЕБНОГО ГИПЕРТЕКСТА

Аннотация: в статье рассматривается проблема учета ассоциативных связей, существующих в сознании потенциальных пользователей, при разработке путей навигации в учебном гипертексте. Авторами анализируются данные, полученные в ходе соответствующего пилотажного эксперимента.

Ключевые слова: учебный гипертекст, навигация, индивидуальный образовательный маршрут, гипертекстуальные связи, ассоциативные связи, ассоциативный эксперимент, слово-стимул, слово-ассоциат.

При разработке учебного гипертекста, под которым понимается учебное пособие с наличием гиперссылок как средства установления системных взаимосвязей между рассматриваемыми в нем явлениями, возникает целый ряд проблем, одна из которых рассматривается в данной статье. Если учебный гипертекст ориентирован на пользователя и действительно допускает определенную свободу навигации [4], а не предлагает ему фактически передвигаться по ссылкам в строго иерархически организованном учебном пространстве, интересы пользователя следует изучать и учитывать уже на этапе планирования гипертекста. В противном случае вряд ли можно создать условия для саморегулируемого образовательного процесса, при котором пользователь осуществляет в той или иной степени мониторинг и контроль своей познавательной деятельности и её мотивационных аспектов [5].

Трансформация учебного текста в гипертекст или создание учебного пособия, изначально ориентированного на функционирование в гипертекстовом пространстве, требует фрагментации учебного материала. В каждом фрагменте выделяются ключевые слова, которые, выступая в гипертексте в роли информационных единиц, остаются языковыми единицами (словами или словосочетаниями), выполняющими определенные семантические и текстообразующие функции. У будущих пользователей уже сформирован опыт восприятия и использования данных языковых единиц, заложены ассоциативных связи. Выявление этих ассоциативных связей, можно, по мнению авторов статьи, считать одним из путей обеспечения учета интересов обучающихся при создании учебного гипертекста.

При выделении определенных языковых единиц как ключевых слов, разработчик гипертекста, как правило, руководствуется своим опытом, своими ассоциативными связями, которые обусловлены факторами, рассмотрение которых выходит за рамки данной статьи. Естественно предположить, что в этом случае заложенные в учебном пособии гипертекстуальные связи не всегда будут совпадать с ассоциативными связями и познавательными запросами пользователя. Чтобы избежать значительных расхождений и создать условия для большей мотивации познавательной деятельности при обучении в гипертекстовом пространстве, был проведен пилотажный эксперимент, некоторые этапы которого соотносимы с ассоциативным экспериментом.

Во время ассоциативного эксперимента от испытуемого требуется назвать первое пришедшее в голову слово или выражение (слово-ассоциат) в ответ на предъявляемый стимул [1]. Как в лингвистике, так и в психологии подобный эксперимент рассматривается как один из методов исследования мотивации личности [2, с. 26]. Заметим, что при изучении единиц языка в лингвистике может рассматриваться их «психологически реальное содержание», реальные смысловые связи слов в языковой памяти человека [3, с. 43].

Целью эксперимента, проведенного авторами статьи, являлось выявление существующих в сознании информантов ассоциативных связей языковых единиц, содержащихся в текстах, обрабатываемых для соединения их в учебный гипертекст. Предполагалось уточнить, насколько целесообразно преобразовывать те или иные слова и словосочетания в начальные точки навигации на познавательном маршруте. С этой целью в текстовых фрагментах (планируемых узлах навигации) информантам предлагалось: 1) выделить слова, которые привлекали их внимание по разным причинам (без объяснения причин); 2) выделить слова, которые создавали потребность в поиске дополнительной информации (без уточнения характера требуемой информации); 3) написать одно/два/три слова-ассоциата, которые возникали в их сознании при подаче данного ключевого слова или словосочетания (в изоляции и текстовом фрагменте); 4) кратко указать, какого типа информацию им хотелось бы получить при переходе по навигационной дуге от данного ключевого слова к следующему информационному узлу. Информантами в эксперименте являлись 10 преподавателей, связанных с преподаванием практической грамматики (дисциплины, по которой разрабатывается учебный гипертекст, и 50 студентов, являющихся потенциальными пользователями.

В результате были отмечены значительные расхождения в восприятии анализируемых языковых единиц в качестве потенциальных ключевых слов. Совпадения при выделении преподавателями и студентами слов, привлекающих в тексте внимание пользователя составляют 52%. Потребность поиска дополнительной информации отмечена далеко не во всех случаях. При этом совпадения составляют лишь 37%. Расхождения при реакции на слово-стимул в изоляции (64%) заметнее, чем при рассмотрении его в текстовом фрагменте (42%). Необходимо отметить, что часть слов, отмеченных студентами на предыдущих этапах данного эксперимента, во фрагменте текста не вызвали у некоторых из них никаких ассоциаций.

Расхождения становятся еще заметнее, когда речь идет о запрашиваемой информации. Как студенты, так и преподаватели в ряде случаев не смогли определить, какого типа информация им требуется, хотя на втором этапе отметили потребность в дополнительной информации. Информанты-преподаватели в 85% случаях запросили информацию, соотносимую с направленностью учебного гипертекста, в то время как студенты в 75% случаев назвали темы, не соотносимые с грамматической направленностью текста. Запрашиваемые ими темы соотносились скорее с лексическим значением слова или словосочетания, чем с грамматическим значением формы или структуры.

Итак, анализ полученных данных свидетельствует о том, что ассоциативные связи, возникающие у информантов (преподавателей и студентов) при восприятии языковых единиц, которые планируются как ключевые слова в учебном гипертексте, характеризуются значительными расхождениями. Установление гипертекстуальных связей по ассоциативным связям, существующим в сознании преподавателей-разработчиков, может привести к снижению антропоцентрической направленности создаваемого гипертекста и усилению его иерархического характера. Полученные данные заставляют ставить и решать вопрос о возможности сочетания различных типов ассоциативных связей при подготовке материалов для учебного гипертекста.

Список литературы

1. Лингвистический энциклопедический словарь / В.Н. Ярцева [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/1312351>
2. Мещерякова Б.Г. Большой психологический словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Psihol/dict/дата
3. Попова З.Д. Очерки по когнитивной лингвистике. – Воронеж, 2003. – 191 с.
4. McKnight C. User Centered Design of Hypertext and Hypermedia for Education // Handbook of Research on Educational Communications and Technology. – New York: Macmillan, 1996. – P. 622–633.

5. Niederhauser D.S. Educational Hypertext [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://faculty.ksu.edu.sa/Alhassan/Hand%20book%20on%20research%20in%20educational%20communication/ER5849x_C016.fm.pdf